



Bolzano/Bozen, 20.05.2019

**AVVISO DI CONSULTAZIONE
PRELIMINARE DI MERCATO
per la predisposizione di una
convenzione quadro (ai sensi art. 20 LP n.
16/2015, art. 66 del Dlgs. n. 50/2016)**

Premesso che la Provincia autonoma di Bolzano in collaborazione con l'Azienda Sanitaria intende prossimamente tramite l'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) indire una gara con modalità di convenzione quadro per l'affidamento del servizio di tesoreria e di cassa. In vista di questa indizione di gara la Ripartizione 5 Finanze della Provincia autonoma di Bolzano avvia una consultazione preliminare di mercato.

1. Oggetto e Finalità

La Consultazione preliminare di mercato ai sensi dell'art. 20 LP n. 16/2015 e art. 66 del Dlgs. n. 50/2016 è volta ad instaurare una fase preparatoria nella nuova procedura di gara, che consente di sottoporre al mercato specifici quesiti di natura contrattuale e tecnica, inerenti la pianificazione e la preparazione dell'appalto, in modo da permettere a tutti i soggetti interessati di proporre soluzioni innovative, che rispondono alle necessità delle Amministrazioni.

2. Modalità di svolgimento della consultazione

La consultazione preliminare si svolgerà attraverso una consultazione collettiva aperta, pertanto gli operatori economici interessati sono invitati a partecipare all'incontro pubblico, che si terrà il giorno 29.05.2019 alle ore 14.30 presso l'Auditorium Palazzo II, Piazza Silvius Magnago 10, 39100 Bolzano.

La documentazione presentata in occasione dell'incontro sarà disponibile 2 giorni dopo lo stesso al seguente link

<https://acp.provincia.bz.it/amministrazione-trasparente/consultazione-preliminare-di-mercato.asp>

Gli operatori economici potranno formulare le proprie osservazioni in sede e successivamente

**BEKANNTMACHUNG EINER VORHERIGE
MARKTKONSULTATION
zur Vorbereitung einer Rahmenvereinbarung
(gemäß Art. 20 LG Nr. 16/2015, Art. 66 der GvD Nr.
50/2016)**

Vorausgeschickt dass, die autonome Provinz Bozen in Zusammenarbeit mit dem Sanitätsbetrieb, durch die Agentur für das Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV), demnächst beabsichtigt eine Ausschreibung in Form einer Rahmenvereinbarung für die Vergabe des Schatzmeisters und Kassendienstes durchzuführen. Im Hinblick auf diese Ausschreibung leitet die Abteilung 5 Finanzen der Autonomen Provinz Bozen eine vorherige Marktkonsultation ein.

1. Gegenstand und Zielsetzung

Die Vorherige Marktkonsultation gemäß Art. 20 LG Nr. 16/2015 und Art. 66 der GvD Nr. 50/2016 zielt darauf ab, eine Vorbereitungsphase im Rahmen des neuen Ausschreibungsverfahrens einzuleiten, die es ermöglicht, dem Markt spezifische Fragen vertraglicher und technischer Natur zur Planung und Vorbereitung der Auftragsvergabe zu unterbreiten, damit alle interessierten Parteien innovative Lösungen vorschlagen können, die den Bedürfnissen der Verwaltungen entsprechen.

2. Art und Weise der Durchführung der Konsultation

Die vorherige Konsultation findet im Rahmen einer offenen kollektiven Konsultation statt, so dass interessierte Wirtschaftsteilnehmer eingeladen sind, an der öffentlichen Sitzung teilzunehmen, die an folgendem Tag 29.05.2019 um 14.30 im Auditorium Landhaus II, Silvius Magnago Platz 10, 39100 Bozen abgehalten wird..

Die bei der Veranstaltung gezeigten Unterlagen sind 2 Tage nach dieser unter folgendem Link verfügbar

<https://aov.provincia.bz.it/transparente-verwaltung/vorherige-marktkonsultation.asp>

Die Wirtschaftsteilnehmer können ihre Bemerkungen in der Veranstaltung und anschließend innerhalb von zehn Tagen ab der Veranstaltung schriftlich an die folgende PEC-Adresse



per iscritto entro dieci giorni dall'incontro al seguente indirizzo PEC finanzen.finanze@pec.prov.bz.it, indicando eventualmente per quali ritengano motivatamente sussistenti aspetti meritevoli di tutela della segretezza dal punto di vista tecnico e commerciale. L'Amministrazione non condividerà né divulgherà i contenuti della documentazione segretata.

3. Partecipazione

Possono partecipare tutti i soggetti in grado di fornire le informazioni richieste.

Ai fini logistici-organizzativi, si invita cortesemente di comunicare con anticipo il numero delle persone partecipanti al seguente indirizzo E-mail finanze@provincia.bz.it indicando nell'oggetto la seguente dicitura: *"Partecipazione alla consultazione preliminare di mercato"*

4. Avvertenze

La partecipazione alla presente consultazione non determina alcuna aspettativa o alcun diritto nei confronti dell'Amministrazione e le osservazioni rese non danno diritto ad alcun compenso o rimborso.

La presente consultazione non costituisce in alcun modo offerta al pubblico o promessa al pubblico ai sensi, degli artt. 1336 e 1989 del Codice Civile.

La presente consultazione non rappresenta pertanto un invito a proporre offerta tecnica né economica, né impegna ad alcun titolo quest'Amministrazione nei confronti dei soggetti partecipanti ovvero interessati alla consultazione.

L'affidamento del servizio oggetto della presente consultazione è subordinata ad eventuale successiva e separata procedura avviata e conclusa ai sensi e per effetti del Dlgs. 50/2016.

La mancata partecipazione alla presente consultazione non preclude in alcun modo la partecipazione alla eventuale successiva gara indetta in esito alla consultazione.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di interrompere o sospendere la consultazione con i partecipanti in qualsiasi momento del procedimento senza incorrere in alcun tipo di responsabilità.

5. Informativa sul trattamento dei dati

finanzen.finanze@pec.prov.bz.it richten und gegebenenfalls angeben, für welche aus technischer und kommerzieller Sicht begründete Aspekte der Geheimhaltungsschutz besteht. Die Verwaltung wird den Inhalt der geheimen Dokumentation nicht weitergeben oder verbreiten.

3. Teilnahme

Teilnehmen können all jene, welche in der Lage sind, die angeforderten Informationen zu liefern.

Aus logistischen und organisatorischen Gründen bitten wir Sie, die Anzahl der teilnehmenden Personen vorab unter folgender E-Mail-Adresse mitzuteilen finanzen@provincia.bz.it.

In der Betreffzeile wird Folgendes angegeben: *"Teilnahme an der vorläufigen Marktkonsultation"*.

4. Warnhinweise

Die Teilnahme an der gegenständlichen Konsultation bestimmt keine Erwartungen oder Rechte gegenüber der Verwaltung und die erbrachten Bemerkungen begründen keinen Anspruch auf Entschädigung oder Rückerstattung.

Die gegenständliche Konsultation stellt in keiner Weise ein Angebot oder ein Versprechen an die Öffentlichkeit gemäß den Artikeln 1336 und 1989 des italienischen Zivilgesetzbuches dar.

Die gegenständliche Konsultation stellt weder eine Aufforderung zur Abgabe eines technischen oder wirtschaftlichen Angebots dar, noch verpflichtet sie die Verwaltung in irgendeiner Weise gegenüber den an der Konsultation beteiligten oder interessierten Parteien.

Die Vergabe der Dienstleistung, die Gegenstand dieser Konsultation ist, unterliegt einem nachfolgenden und gesonderten Verfahren, das gemäß und rechtswirksam laut GvD Nr. 50/2016 eingeleitet und abgeschlossen wird.

Die fehlende Teilnahme an dieser Konsultation schließt in keiner Weise die Teilnahme an einer späteren Ausschreibung, welche nach Ausgang dieser Konsultation eingeleitet wird, aus. Die Verwaltung behält sich das Recht vor, das Verfahren der Konsultation der Teilnehmer jederzeit zu unterbrechen oder auszusetzen, ohne dass eine Haftung entsteht.

5. Informationen über die Verarbeitung



personali

Ai sensi del Regolamento n. 2016/679/UE, si informa che i dati personali forniti e acquisiti nell'ambito della presente consultazione saranno raccolti e conservati esclusivamente per le finalità inerenti all'espletamento della procedura di gara e saranno trattati nel rispetto e secondo le modalità previste dalla normativa vigente.

Il Direttore di Ripartizione
Dott. Giulio Lazzara
(firmato digitalmente)

personenbezogener Daten

Gemäß der Verordnung Nr. 2016/679/EU teilen wir mit, dass die im Rahmen dieser Konsultation übermittelten und erhobenen personenbezogenen Daten ausschließlich für die Zwecke, die mit dem Abschluss des Ausschreibungsverfahrens verbunden sind, erhoben und gespeichert werden und in Übereinstimmung mit den in der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Verfahren und in Übereinstimmung mit diesen behandelt werden.

Der Abteilungsdirektor
Dr. Giulio Lazzara
(digital unterzeichnet)